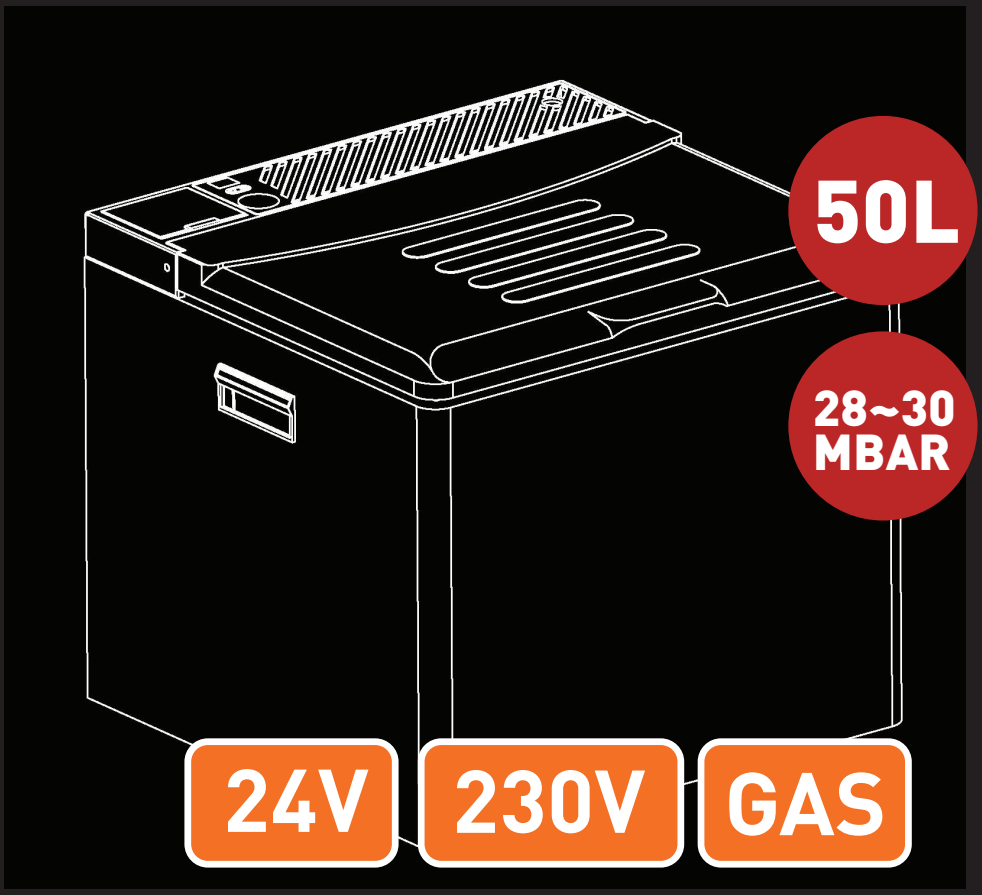
Quintezz® EGP-Q48/50

3 WAY ABSORPTION COOLER

USER'S MANUAL

GB NL FR D E



www.QUINTEZZ.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We, the undersigned

Company:	**TE-GROUP nv**
Address:	**Kapelsestraat 61, 2950 Kapellen - BELGIUM**

declare, that the following equipment:

Product Name:	**Quintezz EGP-Q48/50**
Product Type:	**3 WAY ABSORPTION COOLER**

Conforms with the following requirements:

EN 60335-2-24: 2003 + A11: 2000 + A1: 2005
EN 50366: 2003
EN 55014-1: 2000 + A1: 2000 + A2: 2002
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 732: 1998, annex 2A

CE

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	30
WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN	30
BESTANDTEILE	31
BENUTZUNGSBEREICH	32
GASFLASCHENAUFBEWAHRUNG	32
AUFSTELLUNG	32
REINIGUNG	32
BETRIEB MIT NETZSTROM (AC)	32
BETRIEB MIT BATTERIESTROM (DC)	33
BETRIEB MIT FLÜSSIGGAS	33
EINLAGERN VON KÜHLGUT	35
EISWÜRFELSCHALE	35
ABTAUEN UND MASSNAHMEN BEI LÄNGERER BETRIEBSUNTERBRECHUNG	35
MASSNAHMEN NACH LÄNGERER BETRIEBSPAUSE	36
WARTUNG DES GERÄTES	36
KUNDENDIENST	36
TECHNISCHE DATEN	37
GARANTIE	37
ENTSORGUNG	38

EINLEITUNG

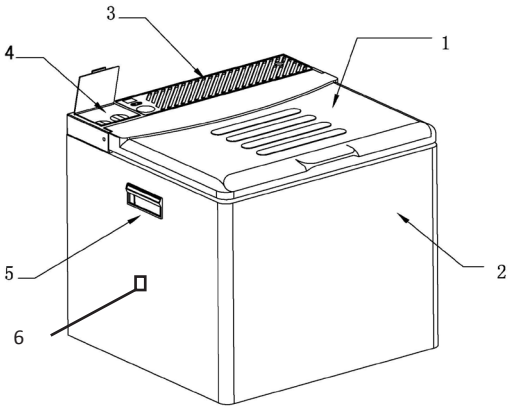
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie haben sich zum Kauf einer **QUINTEZZ** kühlbox entschieden. Wir bedanken uns hierfür und wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung dieses Qualitätsproduktes. Bei der Kühlung von Getränken, Erfrischungen und Speisen wird Ihnen diese Kühlbox ein idealer Begleiter auf Reisen, beim Picknick, Camping und beim Einkauf sein.
Wichtige Hinweise:
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie sehr sorgfältig die Bedienungsanleitung lesen und das Anschließen und die Bedienung der Kühlbox entsprechend durchführen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, damit Sie jederzeit später darauf zurückgreifen können.

WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN

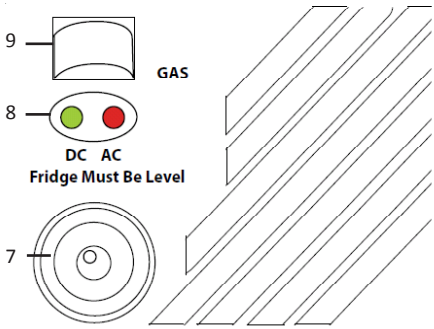
Diese Warnhinweise dienen Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät montieren oder in Betrieb nehmen!

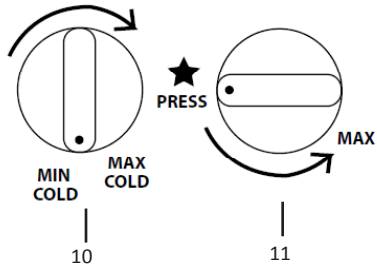
- Dieses Produkt wurde zur Bedienung durch Erwachsene entwickelt. Erlauben Sie Kindern nicht, die Steuerelemente zu berühren oder mit dem Gerät zu spielen.
- Alle Elektroarbeiten, die für die Montage dieses Gerätes erforderlich sind, müssen von einem Elektroinstallateur durchgeführt werden.
- Eine Änderung der Spezifikationen oder des Produktes in irgendeiner Weise ist gefährlich.
- Der Absorptionskühlschrank wurde speziell entwickelt, um nur essbare Lebensmittel und Getränke aufzubewahren.
- In diesem Produkt gibt es Teile, die sich während des Betriebs aufheizen. Stellen Sie immer sicher, dass genügend Belüftung vorhanden ist. Ist dies nicht der Fall, führt dies zum Ausfall von Komponenten und somit zum Verlust von Lebensmitteln (siehe entsprechende Anleitungen für das Aufstellen des Gerätes).
- Stellen Sie vor dem Abtauen, Reinigen und vor Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät abgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist. Schalten Sie den Gasbetrieb ab!
- Die Empfehlungen der Hersteller für die Lagerung von Lebensmitteln müssen unbedingt eingehalten werden. Halten Sie sich an die entsprechenden Anweisungen für die Lagerung von Nahrungsmitteln und Getränken.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Werden Reparaturen nicht von erfahrenen Personen durchgeführt, kann dies zu Verletzungen oder schwereren Fehlfunktionen führen. Dieses Produkt muss von einem autorisierten Wartungstechniker gewartet werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

BESTANDTEILE

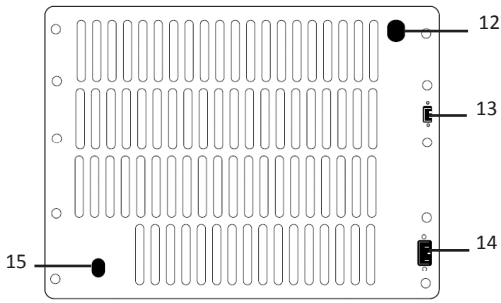


1. Deckel
2. Gehäuse
3. Gitterabdeckung
4. Kontrollpult
5. Griff (2x)
6. Befestigungsbereich





7. Wasserwaagen-Anzeige: Zeigt an, ob der Kühlschrank sich in der Waage befindet
8. AC/DC-Anzeige: Zeigt den Energiemodus an
9. Gasanzeige: Zeigt an, dass Gas strömt
10. 230-V-Thermostatknopf
11. Gasventilknopf und Piezozünder



12. Anschluss für Gaseinleitung
13. Anschluss für 24-V-Gleichstrom (DC)
14. Anschluss für 230-V-Wechselstrom (AC)
15. Loch zum Prüfen, ob die Gasanzeige leuchtet

BENUTZUNGSBEREICH

In Straßen- und Wasserfahrzeugen darf die Kühlbox nicht für Gasbetrieb installiert werden! Betrieb mit Flüssiggas in geschlossenen Räumen ist nicht erlaubt!
DIESES KÜHLGERÄT DARF NUR IM FREIEN MIT GAS BETRIEBEN WERDEN!
Benutzung im Freien heißt: Auch Zelte (Vorzelte), die während des Betriebes der Geräte gut belüftet sind, sowie ebenerdige Gartenterrassen.
Elektrischer Betrieb ist uneingeschränkt gestattet. Der Standort ist in jedem Fall vor Regen und Spritzwasser zu schützen.

GASFLASCHENAUFBEWAHRUNG

Flüssiggasflaschen niemals an ungelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden) aufbewahren.
Schutzmaßnahmen vor direkter Sonneneinstrahlung treffen. Die Gasflasche darf Temperaturen von 50°C nicht überschreiten.

AUFSTELLUNG

Waagerecht auf glattem, festem Boden oder entsprechender Unterlage. Falls nötig, ausrichten mit Wasserwaage oder mit einem mit Wasser gefüllten Gefäß.
Mindestabstand zur hinteren Begrenzung (Wand) mindestens 10 cm und zur seitlichen Begrenzung mindestens 5 cm.
Standorte in praller Sonne und nahe anderer Wärmequellen vermeiden.
Lüftungsschlitze sowohl an der Ober- und Unterseite als auch an der Rückwand der Kühlbox zwecks guter Luftzirkulation am Kühlaggregat freihalten.
Eine gute, energiesparende Kühlleistung wird die Folge sein.

REINIGUNG

Vor der Erstinbetriebnahme, später nach dem Abtauen oder vor längerer Betriebsunterbrechung Behälter und Deckel mit lauwarmem Wasser und ggf. Haushaltsspülmittel als Zusatz säubern. **Keinesfalls scheuernde oder ätzende Mittel als Zusatz benutzen!** Gereinigte Flächen mit weichem Spültuch trocken wischen. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und von Zeit zu Zeit mit Talkumpuder einreiben.

BETRIEB MIT NETZSTROM (AC)

Keine zusätzliche Energieart Batterie/Gas benutzen.
Prüfen, ob die Netzspannung und Angabe der Betriebsspannung auf dem Typenschild (siehe Geräterückwand) übereinstimmen.

Einschalten

- Thermostatknopf (10) rechts herum in MAX drehen. Die Kühlung macht sich erst nach etwa 1 Stunde deutlich bemerkbar (Reif am Verdampfer).
- Die Kühlraumtemperatur ist am Thermostatknopf regulierbar. Von MIN bis MAX nimmt die Kühlung zu.
- Nach genügender Durchkühlung (etwa 5 Stunden) kann eine Thermostatstellung im mittleren Bereich zwischen Position eingestellt werden. Die eingestellte Kühltemperatur wird nun automatisch vom Thermostaten geregelt.

Ausschalten

- Thermostatknopf (10) links herum in MIN drehen (vor dieser Position ist ein leichter Widerstand zu überwinden).
- Netzstecker ziehen.

BETRIEB MIT BATTERIESTROM (DC)

Keine zusätzliche Energieart - Netzstrom/Gas benutzen!
Im Zigarettenanzünder befindet sich eine austauschbare 10-A-Sicherung. Wenn der Zigarettenanzünder nicht verwendet wird, muss in der Stromversorgung eine Schutzsicherung zwischen Batterie und Kühlschrank in einer Leitung zwischengeschaltet werden.

24 V: max 7.5 amps.

Kabelquerschnitte		max. Kabellänge
2.5 mm²	bis	5 m
4.0 mm²	bis	8 m
6.0 mm²	bis	12 m

Beachtung der Polarität ist beim Anschluß nicht notwendig. Prüfen, ob Batteriespannung und Angabe der Betriebsspannung auf dem Typenschild der Kühlbox übereinstimmen. Wenn keine vom Fahrzeug unabhängige Batterie benutzt wird, Kühlbox nur während der Fahrt betreiben, da bei Motorstillstand die Batterie soweit entladen wird, daß der Fahrzeugmotor beim Starten nicht mehr anspringt. Empfehlung: Kühlbox vor Fahrtbeginn mit Netzstrom vorkühlen.

Einschalten
Den am Anschlußkabel montierten Autostecker in die Steckdose/Zigarettenanzünder stecken. Bei Batteriebetrieb ist die Kühlraumtemperatur nicht mit dem Thermostaten (10) regulierbar.

Ausschalten
Autostecker aus der Steckdose ziehen.

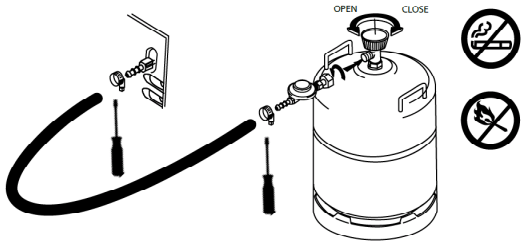
BETRIEB MIT FLÜSSIGGAS

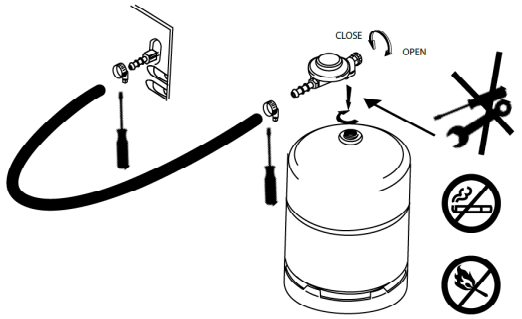
Keine zusätzliche Energieart - Netz-/Batteriestrom benutzen.
Das Gerät darf nicht an Stadt- oder Erdgas angeschlossen werden. Es ist ausschließlich für Propan-/Butangasbetrieb geeignet.

Auf dem Typenschild (siehe Geräterückwand) ist der vorgeschriebene Gasanschlußdruck in mbar angegeben. Das Gerät darf mit keinem anderen als dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Es muß ein entsprechend anerkannter Druckregler verwendet werden.

Der Anschluss des Kühlschrank an einer Gasflasche mit flüssigem Gas

VORSICHT: Halten Sie immer Abstand zu jeder Zündquelle während diesem Arbeitsgang. Rauchen Sie nicht.





Schließen Sie die kühlbox in der folgenden Reihenfolge an:
Gasflasche > Druckregler > Gerät
Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse gut angezogen sind. Kontrollieren Sie dies regelmäßig. Sie müssen dazu ein Werkzeug benutzen – Anziehen von Hand reicht nicht aus. Beim Auswechseln der Gasflasche kann es vorkommen, dass die Anschlüsse nicht fest genug angezogen ist.
Den Gasanschluss-Schlauch auf der Rückseite des Geräts ist für einen Standard NF XPD 36 110 Butan / Propan flexiblen Schlauch entworfen. Es ist nötig, die Zusammenbau und Verbindungshinweise für das anzuschließende Gerät zu befolgen. Vermeiden Sie übermäßiges Verdrehen und Verbiegen. Schleifen im Gasschlauch müssen einen Radius von mehr als 40 mm haben. Die Länge des Schlauchs darf 1,50 m nicht übersteigen.
Wenn Sie auf Leckstellen zu überprüfen möchten, benutzen Sie bitte Seifenlauge und nicht eine Flamme.

Es ist verboten Leckstellen mit einer Flamme zu überprüfen.
Rauchen Sie nicht: Gefahr von Explosion und Bränden.

Wenn Sie die Gasflasche austauschen und/oder den Schlauch entfernen, ist es vorgeschrieben das Ventil der Gasflasche zu schließen.
Ersetzen Sie einen beschädigten oder porös werdenden Schlauch und in jedem Fall vor dem, auf der Seite aufgedruckten, Auslaufdatum.

Gasarmatur
Diese besteht aus einem Stellorgan (11) mit eingebauter Zündsicherung, einem Brenner mit Zündkerze und einem Piezozünder. Das Stellorgan hat drei Stellpositionen:
MAX : hohe Kühlleistung,
MIN: niedrige Kühlleistung,
*PRESS: Aus-Stellung = Gaszufuhr zum Brenner abgesperrt.
Die Zündsicherung hält die Gaszufuhr zum Brenner automatisch offen, wenn die Flamme brennt, sie sperrt automatisch die Gaszufuhr ab, wenn die Flamme ausgeht.

Zünden des Gasbrenners
Öffnen Sie das Gasventil der Gaskartusche, drücken Sie den Gasventilknauf (11) im Bedienfeld, warten Sie ca. 15 Sekunden, drehen Sie den gedrückten Knauf nach links, ein Klicken des Zünders ist zu hören und die Gasflamme wird entzündet.
Halten Sie den Knopf (11) in dieser Position gedrückt, damit die Flamme weiterhin brennt. Eventuell muss dies mehrfach wiederholt werden, insbesondere, wenn das Gerät für längere Zeit nicht mehr in Betrieb genommen wurde oder die Gaskartusche gewechselt wurde. Möglicherweise befindet sich Luft im System, die zunächst entfernt werden muss. Mit einem Blick durch das Loch an der Rückseite in der Nähe des Brenners (15) ist zu prüfen, ob die Kontrollleuchte leuchtet. Wenn die Flamme nicht leuchtet, so warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie es erneut versuchen. Prüfen Sie die Gasanzeige (9) an der Oberseite des Gerätes: Wenn die weiße Linie sich im grünen Feld befindet, ist der Gasdruck in Ordnung.
Halten Sie den Knopf einige Zeit in der Position MAX; nach einer ausreichend langen Abkühlzeit kann eine niedrigere Position, bis hin zur Position MIN gewählt werden.

Gasbetrieb abstellen
- Gaszufuhr am Gasflaschen- oder Druckreglerventil absperren.
- Stellorgan-Knopf (11) in Position *PRESS geschlossen drehen.

EINLAGERN VON KÜHLGUT

- Lebensmittel und Getränke stets verschlossen in der Kühlbox aufbewahren. Sie verhindern damit Geschmacksund Geruchsbeeinträchtigungen.
- Kühlgut möglichst so einlagern, daß die Luft im Kühlraum des Gerätes zirkulieren kann.
- Keine heißen Speisen oder Getränke deponieren!
- Keinesfalls brennbare Flüssigkeiten und/oder Gase im Kühlgerät aufbewahren! Explosionsgefahr!l

EISWÜRFELSCHALE

Füllen Sie die Eiswürfelschale mit Wasser und stellen Sie sie oben auf das Innenelement, um Eiswürfel herzustellen.

ABTAUEN UND MASSNAHMEN BEI LÄNGERER BETRIEBSUNTERBRECHUNG

Eine zu starke Vereisung des Verdampfers behindert den Kälteübergang zum Kühlraum des Gerätes und die Kühlwirkung verringert sich. Wenn sich also eine ca. 5mm dicke Eisschicht gebildet hat, empfiehlt es sich, die Kühlbox abzutauen. Hierzu wird die Kühlbox außer Betrieb gesetzt und das Kühlgut entfernt. Zur eventuellen Beschleunigung des Abtauvorganges niemals Heizgeräte, Heizsonnen o.ä. verwenden! Wenn erforderlich, kann ein in warmem Wasser erhitztes Tuch als Hilfsmittel aufgelegt werden.

Nach dem Abtauen Tauwasser mit einem sauberen Tuch aufnehmen und Kühlbehälter reinigen. Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, so wird es ausgeschaltet und das Kühlgut entfernt.
Nach dem Abtauen muß der Kühlraum sorgfältig gereinigt und abgetrocknet werden.
Damit sich kein unangenehmer Geruch im Kühlraum bilden kann, empfiehlt es sich, den Deckel der Kühlbox spaltenbreit offen zu lassen.

MASSNAHMEN NACH LÄNGERER BETRIEBSPAUSE

Sollte die Kühlbox nach längerer Betriebspause nach dem Einschalten keine Kühlleistung erbringen, bitte das Gerät OHNE ANGESCHLOSSENE ENERGIEZUFUHR auf den Kopf stellen. Nach einigen Minuten die Kühlbox wieder auf die Füße stellen und erneut einschalten. Stellt sich noch kein Erfolg ein, Vorgang gegebenenfalls wiederholen.

WARTUNG DES GERÄTES

Wechsel des Gasfilters: Der Gasfilter aus Zellulose befindet sich hinten im Gasanschlußstutzen. Bei erforderlichem Wechsel des Gasfilters den Filter aus der Bohrung ziehen und durch einen neuen ersetzen. Weitere Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten, insbesondere am Kühlaggregat und dem Gasbrennersystem, dürfen nur von unserem Kundendienst ausgeführt werden.

KUNDENDIENST

Sollte am Gerät eine Störung auftreten, bitte folgendes überprüfen bevor der Kundendienst gerufen wird:

- Hat das Gerät den geeigneten Standort und die erforderliche Belüftung?
- Steht das Gerät waagerecht?
- Führt die Steckdose Strom?
- Ist am Anschlußkabel eine Beschädigung?
- Ist eine Kontaktverbindung gelöst?
- Steckt der Stecker richtig in der Steckdose?
- Ist der Elektrothermostat bei Netzbetrieb eingeschaltet? Ist bei Gasbetrieb der Knopf der Zündsicherung (Stellorgan) lange genug gedrückt worden?
- Ist der Stellorganknopf in MAX-Position gedreht?
- Ist das Gasflaschen- bzw. Druckreglerventil geöffnet?
- Ist noch Gas in der Flüssiggasflasche? Wenn beim Schütteln der Gasflasche keine Flüssigkeitsbewegung spürbar wird, ist die Gasflasche leer.
- Sind zwei Betriebsarten zusammen eingeschaltet? Gas und Strom?
- Wurden warme Speisen eingelagert?
- Wurde eine zu große Menge Kühlgut auf einmal eingelagert? Kühlgut so einlagern, daß die Luft im Kühlraum frei zirkulieren kann. Keine Pappe oder Plastikplatten als Zwischenlagen benutzen. Flüssigkeitsbehälter stets verschlossen halten.

Wenn Sie Kontakt zur Kundendienst-Abteilung aufnehmen möchten, so wenden Sie sich bitte per E-Mail an support@quintezz.com und geben Sie die Typennummer Ihres Kühlschranks, die Seriennummer sowie eine Fehlerbeschreibung an.

TECHNISCHE DATEN

QUINTEZZ EGP-Q48/50 3-WEGE-ABSORPTIONSKÜHLER	
GASTYP : BUTAN UND PROPAN GASVERBRAUCH : 15G/H GASKATEGORIE : I_3 B/P(30) GASDRUCK: (28~30) MBAR ABMESSUNGEN: 500 X 490 X 517 MM	NETTOVOLUMEN : 48 L KALTEMITTEL : NH_3R717 ISOLIERUNG: CYCLOPENTAN KLIMAKLASSE: SN
AC VERSORGUNG : 230V 50HZ 90W 0.39A DC VERSORGUNG : 24V 90W 3.75AMP	 0598 10R -023892

Das Gerät enthält keine FCKW/FKW. Natriumchromat wird als Korrosionsschutz verwendet (weniger als 2 Gew.% des Kühlmediums)

GARANTIE

Quintezz ist ein eingetragenes Warenzeichen der TE-Group NV.
Der Markenname Quintezz steht für ausgezeichnete Produktqualität und ausgezeichneten Kundendienst. Darum bietet Quintezz eine Garantie für alle Material- und Herstellungsmangel für einen Zeitraum von **zwei (2) Jahren** ab dem Kaufdatum des Produkts.
Die Bedingungen für diese zeitlich begrenzte Garantie und den Haftungsumfang von Quintezz im Rahmen dieser Garantie sind wie folgt:

- Diese Garantie ist auf den ersten Käufer des Produkts beschrankt und nicht auf nachfolgende Käufer/Endverbraucher übertragbar.
- Während der Garantiezeit ist die Haftung von Quintezz nach eigenem Ermessen auf Reparatur oder Austausch defekter Teile des Produkts beschrankt, wenn diese auf Fehlfunktionen oder Mangel unter normalen Nutzungsbedingungen zurückzuführen sind. Dem Kunden werden keine Teile und/oder Arbeitsleistungen in Rechnung gestellt.
- Das Produkt muss in vollständiger Originalverpackung an einen autorisierten Kundendienst geschickt werden, die Versandkosten müssen bezahlt sein.
- Quintezz haftet nicht für Verluste oder Beschädigungen beim Transport.
- Für Garantieleistungen im Rahmen dieser Garantiebestimmungen (Reparatur oder Austausch) muss der Kunde (a) einen Kaufbeweis (z.B. datierter Kaufbeleg); (b) eine schriftliche Beschreibung des/der Mangels/Mangel; (c) eine Rucksendeadresse und Telefonnummer beilegen.
- Diese Garantie deckt nicht und wird nichtig bei: (a) Produkten, die falsch installiert, unbefugt repariert, falsch gewartet, unbefugt geändert oder anderweitig manipuliert wurden, ohne dass ein Fehler von Quintezz vorliegt; (b) Produkten, die unsachgemäß verwendet, missbraucht, vernachlässigt, fehlerhaft behandelt und gelagert wurden, an einem Unfall oder physischem Schaden beteiligt waren; (c) Produkten, die Feuer, Wasser, hoher Feuchtigkeit, Sand, Schmutz, extremen Temperaturschwankungen und anderen Umstanden, die außerhalb der Macht von Quintezz liegen, ausgesetzt waren; (d) Produkten, die mit Zubehör betrieben wurden, das nicht von Quintezz genehmigt wurde; (e) Produkten, deren Seriennummer geändert, entstellt oder entfernt wurde; (f) Produkte, die von einem unbefugten Kundendienst geöffnet, geändert, repariert oder verändert wurden.

- Von Garantieleistungen ausgeschlossen sind Verschleißteile, die aufgrund normaler Abnutzung ersetzt werden müssen.
- Diese beschrankte Garantie bietet Ihnen spezielle Rechte. Es konnte sein, dass Sie auch andere Rechte haben, die von Land zu Land unterschiedlich sind.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.